



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS
SPECIJALIZOVANA VEÇA KOSOVA

Predmet: KSC-BC-2020-06

Rešava: panel veća Apelacionog suda
sudija Mišel Pikar
sudija Emilio Gati
sudija Nina Jorgensen

Sekretar: Fidelma Donlon

Datum: 14. oktobar 2021.

Jezik originala: engleski

Stepen tajnosti: javno

Odluka po Seljimijevom zahtevu za izmenu dozvoljenog broja reči

Specijalizovano tužilaštvo:

Džek Smit

Branilac Hašima Tačija:

Gregori Kiho

Zastupnik žrtava:

Sajmon Loz

Branilac Kadrija Veseljija:

Ben Emerson

Branilac Redžepa Seljimija:

Dejvid Jang

Branilac Jakupa Krasnićija:

Venkatešvari Alagenda

PANEL VEĆA APELACIONOG SUDA Specijalizovanih veća Kosova (u daljem tekstu: panel Apelacionog suda, odnosno panel, i Specijalizovana veća)¹ postupajući prema članu 33(1)(c) Zakona o Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu i pravilu 169 Pravilnika o postupku i dokazima (u daljem tekstu: Pravilnik), rešava po zahtevu Redžepa Seljimija (u daljem tekstu: zahtev, odnosno Seljimi) da mu se odobri povećanje dozvoljenog broja reči u replici koju će podneti na odgovor Specijalizovanog tužilaštva (u daljem tekstu: odgovor, odnosno tužilaštvo) na njegovu žalbu na odluku sudije za prethodni postupak po prigovorima na nadležnost Specijalizovanih veća (u daljem tekstu: žalba, odnosno osporavana odluka).² Seljimi traži da mu se odobri prekoračenje od 5.000 reči u replici koja ukupno neće imati više od 8.000 reči.³

1. Panel primećuje da član 46(3) Uputstva o spisima i podnescima pred Specijalizovanim većima Kosova (u daljem tekstu: Uputstvo),⁴ predviđa da replika podneta shodno pravilu 97(3) Pravilnika na odgovor na interlokutornu žalbu uloženu na odluku po prigovoru ne sme da premaši 3.000 reči. Pored toga, član 36(1) Uputstva predviđa da u izuzetnim okolnostima učesnici u postupku mogu, ako to učine blagovremeno, da zatraže dozvolu da prekorače dozvoljeni broj reči ukoliko pokažu da za to postoji opravdan razlog.⁵

¹ F00015, Odluka o raspoređivanju sudija u panel Apelacionog suda, 30. avgust 2021.

² F00023, Zahtev odbrane za povećanje dozvoljenog broja reči, 13. oktobar 2021. (u daljem tekstu: zahtev); F00022, Odgovor tužilaštva u vezi sa UZP-om na žalbu Seljimijeve odbrane na odluku po prigovorima na nadležnost Specijalizovanih veća, 30. septembar 2021. (u daljem tekstu: odgovor); F00011, Žalba Seljimijeve odbrane na odluku po prigovorima na nadležnost Specijalizovanih veća, 27. avgust 2021. (u daljem tekstu: žalba); F00412, Odluka po prigovorima na nadležnost Specijalizovanih veća, 22. jul 2021. (u daljem tekstu: osporavana odluka).

³ Zahtev, stavovi 1, 6.

⁴ KSC-BD-15, Uputstvo Sekretarijata o spisima i podnescima pred Specijalizovanim većima Kosova, 17. maj 2019. (u daljem tekstu: Uputstvo).

⁵ V. npr. F00009, Odluka po zahtevima za izmenu dozvoljenog broja reči, 19. avgust 2021. (u daljem tekstu: odluka po zahtevima odbrane za izmenu dozvoljenog broja reči), stav 1; F00017, Odluka po zahtevu za izmenu dozvoljenog broja reči, 24. septembar 2021. (u daljem tekstu: odluka po zahtevu tužilaštva za izmenu dozvoljenog broja reči), stav 1.

2. Seljimi tvrdi da postoji opravdan razlog, s obzirom na značaj i složenost određenih pitanja koja tužilaštvo pokreće u odgovoru, kao i na opštu važnost osporavanja nadležnosti, da mu se odobri povećanje dozvoljenog broja reči u replici.⁶ On dalje iznosi da su ranije već data odobrenja za prekoračenje dozvoljenog broja reči u podnescima koji se odnose na žalbe na osporavanu odluku i da ti isti razlozi opravdavaju prekoračenje dozvoljenog broja reči i u replici.⁷

3. Kad je reč o blagovremenosti zahteva, panel konstatuje da se Seljimi o tome nije izjasnio. Panel primećuje da je rok za podnošenje replika 18. oktobar 2021,⁸ odnosno manje od nedelju dana nakon što je zahtev podnet 13. oktobra 2021, dok je odgovor podnet 30. septembra 2021. i dostavljen narednog dana, gotovo dve nedelje pre zahteva. Iako panel konstatuje da se u principu može smatrati da je zahtev blagovremeno dostavljen u smislu člana 36(1) Uputstva, panel poziva Seljimija, i načelno sve strane u postupku, da ubuduće ranije dostavljaju eventualne slične zahteve.

4. Panel ima na umu dužinu osporavane odluke (ukupno 98 stranica) i činjenicu da je ranije odobrio prekoračenje dozvoljenog broja reči u žalbama odbrane i odgovorima tužilaštva na njih.⁹ Panel je već u svojim ranijim odlukama uvažio činjenicu da značaj i složenost pitanja koja se pokreću u osporavanoj odluci, kao i to da se ona prvi put pokreću pred panelom Apelacionog suda, predstavljaju opravdan razlog za izmenu vremenskih rokova i dozvoljenog broja reči u podnescima kojima se ulaže žalba na osporavanu odluku, te zaključio da bi panelu bilo od pomoći da dobije detaljnija izjašnjenja od onih koja su obično dozvoljena, usled čega je opravdano odstupanje od rokova i dozvoljenog broja reči predviđenih Pravilnikom i

⁶ Zahtev, stav 4.

⁷ Zahtev, stav 5.

⁸ V. F00005, Odluka po zahtevima za izmenu rokova, 28. jul 2021. (u daljem tekstu: odluka po zahtevima za izmenu rokova), stav 8 (u kojoj je rok za repliku na odgovor pomeren na 18. oktobar 2021).

⁹ Odluka po zahtevima odbrane za izmenu dozvoljenog broja reči, stav 7; Odluka po zahtevu tužilaštva za izmenu dozvoljenog broja reči, stav 7.

Uputstvom.¹⁰ Panel s tim u vezi podseća na svoj raniji zaključak da je u interesu pravde da se omogući stranama u postupku pred Specijalizovanim većima da podnesu svrsishodne žalbene podneske o pitanjima pokrenutim u osporavanoj odluci.¹¹ Premda su Seljimijevi argumenti o opravdanosti prekoračenja dozvoljenog broja reči u replici uopštenog karaktera i bez konkretnog obrazloženja, panel ipak zaključuje da, s obzirom na gore navedeno, postoji opravdan razlog koji predstavlja izuzetnu okolnost predviđenu Uputstvom za odobravanje povećanja broja reči u Seljimijevoj replici.

5. Panel međutim primećuje da bi se Seljimijevim zahtevom da mu se odobri 5.000 dodatnih reči u replici gotovo utrostručio dozvoljeni broj reči predviđen Uputstvom, odnosno da bi se broj reči povećao sa 3.000 na 8.000 reči. Panel s tim u vezi podseća da kvalitet i jačina žalbenih podnesaka ne zavise od njihove dužine, već jasnoće i uverljivosti izloženih argumenata i da stoga neumereno dugački žalbeni podnesci ne idu nužno u korist efikasnog sprovođenja pravde.¹² Panel takođe podseća da replika mora biti ograničena na argumentaciju iznetu u odgovoru i da se u njoj ne smeju iznositi nove tvrdnje da je napravljena greška.¹³ Panel dalje konstatuje da Seljimi, iako je tražio i dobio povećanje dozvoljenog broja reči u žalbi,¹⁴ nije iskoristio svih 13.000 reči odobrenih za pisanje žalbe, već samo 8.479 reči.¹⁵

¹⁰ Odluka po zahtevima za izmenu rokova, stav 5; Odluka po zahtevima odbrane za izmenu dozvoljenog broja reči, stavovi 4-5; odluka po zahtevu tužilaštva za izmenu dozvoljenog broja reči, stavovi 4-5.

¹¹ Odluka po zahtevima za izmenu rokova, stav 5; Odluka po zahtevima odbrane za izmenu dozvoljenog broja reči, stav 5; Odluka po zahtevu tužilaštva za izmenu dozvoljenog broja reči, stav 5.

¹² Odluka po zahtevima odbrane za izmenu dozvoljenog broja reči, stav 5; Odluka po zahtevu tužilaštva za izmenu dozvoljenog broja reči, stav 5.

¹³ V. npr. MKSJ, *Tužilac protiv Brale*, IT-95-17-A, Decision on Prosecution's Motion to Strike and on Appellant's Motion for Leave to File Response to Prosecution Oral Arguments, 5. mart 2007, stav 13; MKSR, *Nahimana et al. v. Prosecutor*, ICTR-99-52-A, Decision on Appellant Jean-Bosco Barayagwiza's Motion for Leave to Present Additional Evidence Pursuant to Rule 115, 5. maj 2006, stav 8.

¹⁴ V. F00007, Zahtev timova odbrane Krasnićija, Seljimija i Tačija za izmenu dozvoljenog broja reči, 16. avgust 2021; Odluka po zahtevima odbrane za izmenu dozvoljenog broja reči, stav 7.

¹⁵ V. žalba, str. 27.

6. Panel usled toga zaključuje da zahtev za dodatnih 5.000 reči koje Seljimi traži za pisanje replike nije opravdan, niti nužan u ovim okolnostima. S obzirom na već odobreno povećanje dozvoljenog broja reči u žalbama i odgovoru,¹⁶ panel smatra da je prekoračenje od 1.400 reči, odnosno ukupno 4.400 reči, razumno i srazmerno u datim okolnostima, te shodno tome menja dozvoljeni broj reči u Seljimijevoj replici.

7. Panel podseća da shodno članu 36(2) Uputstva, zahtev za izmenu dozvoljenog broja reči može da se reši bez pružanja prilike suprotnim stranama da se izjasne. Imajući u vidu predstojeći rok za dostavljanje replike na odgovor,¹⁷ panel se uverio da se suprotnoj strani u postupku neće naneti šteta. Usled toga, panel smatra da je u interesu pravde da se zahtev odmah reši. Panel dalje smatra da je takođe u interesu pravde da se povećanje dozvoljenog broja reči koje je odobreno ovom odlukom primeni na replike svih optuženih u ovom predmetu.

8. Iz navedenih razloga, panel Apelacionog suda:

ODOBRAVA delimično zahtev,

ODOBRAVA Seljimiju da podnese repliku, koja ne sme da premaši 4.400 reči, najkasnije do 18. oktobra 2021, i

¹⁶ Odluka po zahtevima odbrane za izmenu dozvoljenog broja reči, stav 7; Odluka po zahtevu tužilaštva za izmenu dozvoljenog broja reči, stav 7.

¹⁷ V. gore, stav 3.

ODOBRAVA istu izmenu dozvoljenog broja reči u eventualnim replikama drugih optuženih.

/potpis na originalu/

Sudija Mišel Pikar,
predsedavajući sudija

Četvrtak, 14. oktobar 2021.

U Hagu, Holandija